



*SOCIEDAD DE  
CONCIERTOS  
ALICANTE*

*Con la colaboración de:*

EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL  
DE ALICANTE

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE

 GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA



PORTADA: Xavier Soler

**SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE**

**CICLO XXII**  
Curso 1993-94

**CONCIERTO NÚM. 422**  
**XX EN EL CICLO**

**Concierto por la**  
**ORQUESTA SINFÓNICA HÚNGARA**  
**DE BUDAPEST**

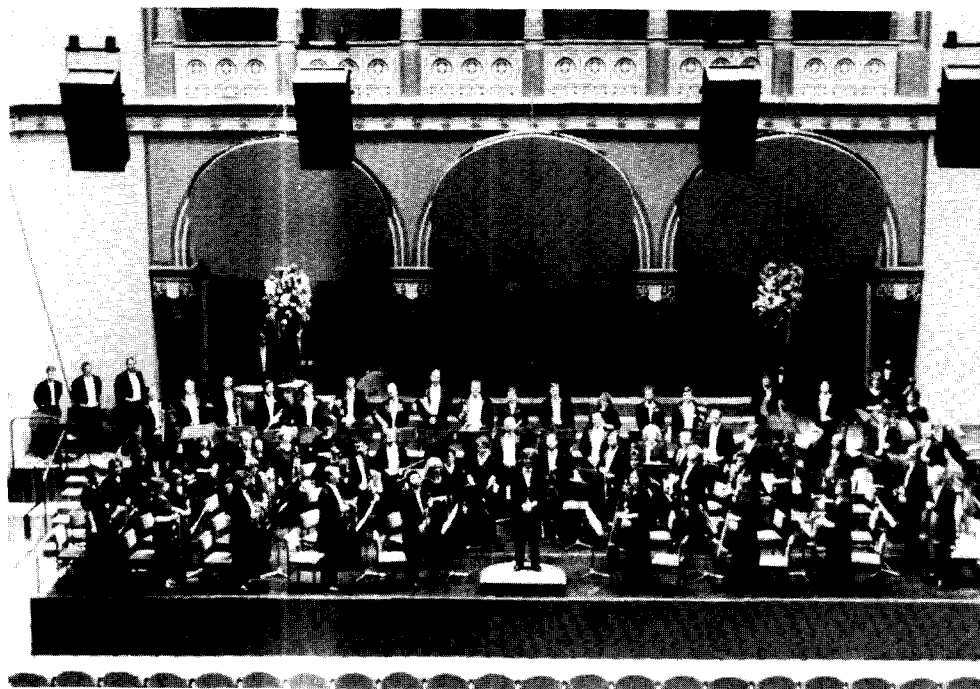
**ANDRÉ BERNARD, director**

**TEATRO PRINCIPAL**

**Martes, 17 de mayo**

**20.15 h.**

**ALICANTE, 1994**



**ORQUESTA SINFÓNICA HÚNGARA DE BUDAPEST**

## ORQUESTA SINFÓNICA HÚNGARA DE BUDAPEST

**L**A Orquesta Sinfónica Húngara de Budapest fue fundada en 1907. Desde entonces ha tenido que amoldarse a los cambios políticos del país. A partir de 1948, su prestigio se ha ido incrementando hasta convertirse actualmente en una de las más importantes y queridas orquestas húngaras.

Realiza numerosas giras en el extranjero, entre las que figura una tournée anual, ya tradicional, de 3 a 5 meses de duración por Europa. Grandes directores y solistas son invitados frecuentemente para actuar con esta orquesta que ofrece no sólo música sinfónica, sino, también, óperas, musicales y operetas.

### **ANDRÉ BERNARD - Director**

**A**NRÉ Bernard, después de haber logrado grandes éxitos en todo el mundo como trompetista, comenzó sus estudios de dirección de orquesta en París con el profesor Pierre Dervaux y los perfeccionó con los Maestros Serge Baudo y Carlo María Giulini.

Su carrera internacional se ha desarrollado dirigiendo orquestas tan prestigiosas como la London Symphony Orchestra, Mozarteum de Salzburgo, Royal Philharmonic, London Philharmonic Orchestra, Orchestre de la Suisse Romande, Orchestre Philharmonique de Montecarlo, Filarmónica Húngara, Filarmónica de Brno, etc., y en salas y ciudades como el Carnegie Hall, de Nueva York; Barbican Center, de Londres; Théâtre des Champs Elysées, de París. Orquesta de Cámara de Praga, New Japan Philharmonic, Orquesta Sinfónica de Berlín, así como en Los Angeles, Salzburgo, Munich, Florencia, etc., dirigiendo también repertorio operístico en Francia e Italia.

De 1982 a 1987 fue director principal de la New Symphony Orchestra de Londres y de la London Chamber Orchestra, con la cual ha grabado los discos de la 7.<sup>a</sup> Sinfonía de Beethoven y las Sinfonías 39 y 41 de Mozart.

# PROGRAMA

## I

PRELUDIO A «L'APRÉS-MIDI D'UN FAUNE» **Claude Debussy**

SUITE «PÁJARO DE FUEGO». Versión 1919. **I.T. Stravinsky**

*Introducción*

*«Pájaro de fuego» y su Danza*

*Ronda de las Princesas*

*Danza infernal del Rey Kaptchei*

*Berceuse*

*Final*

## II

SINFONÍA N.º 4 EN MI MENOR, OP. 98..... **Johannes Brahms**

*Allegro ma non troppo*

*Andante moderato*

*Allegro giocoso*

*Allegro energico e appassionato*

**DEBUSSY, CLAUDE (Saint Germain-en-Laye 1862 - 1918)**

**Preludio de «L'après-midi d'un faune»**

El impresionismo es una de las tendencias estilísticas más significativas de las que prepararon el advenimiento de la música del siglo XX. El movimiento arrancó en Francia y se extendió a muchos países europeos, pudiendo ser definido como el arte del matiz, de la sugestión, de la paleta de los sonidos más atractivos.

Es curioso que Debussy se resistiera a ser clasificado como impresionista pues entre su música y su estética y el impresionismo pictórico existen múltiples paralelismos y analogías.

El «Preludio de la siesta de un fauno», que escucharemos hoy, puede ser considerado como la obra capital del impresionismo musical. Está inspirada en el poema simbolista de Mallarmé del mismo título. En una bochornosa tarde siciliana un fauno se despierta después de un sueño agitado, plétórico de deseos, y se esfuerza en recobrar las sensaciones que ha experimentado a través de la fuerza mágica de la música. Se excita cada vez más con este recuerdo y al final vuelve a adormecerse.

Debussy trató, según su propia confesión, no tanto de describir puntualmente lo narrado en el poema como de reproducir la atmósfera general del mismo.

**STRAVINSKY, IGOR (Dranienbaum, 1882 - Nueva York, 1971)**

### **El pájaro de fuego**

«El pájaro de fuego» señala el comienzo de una colaboración de veinte años entre Stravinsky y Diaghilev. En el entonces joven compositor permanecía escondida una chispa que sólo necesitaba de un soplo para convertirse en llama. Sergio Diaghilev; empresario enérgico y combativo, aficionado a todas las artes y experto en varias, y admirado sabueso de talentos; actuó de sopla al encargarle la partitura de un ballet basado en una vieja leyenda rusa, una obra de gran envergadura, que, tras su estreno en París en 1910, convirtió a Stravinsky en una celebridad.

Recordemos brevemente el argumento que se basa en la eterna lucha entre el bien y el mal, representados por el pájaro de fuego y el demoniaco mago Kashchei. El príncipe Iván captura en el jardín de Kashchei al pájaro de fuego y antes de soltarlo se guarda una de sus plumas. Aparece un grupo de princesas, prisioneras del mago, e Iván se enamora de una de ellas intentando rescatarlas, pero Kashchei le encuentra y trata de convertirle en piedra. Al agitar la pluma mágica, aparece el pájaro de fuego quien revela a Iván el secreto de Kashchei: un huevo guardado en una arquilla que al ser aplastado por el príncipe hace que el mago muera y sus prisioneras puedan ser liberadas, quedando la princesa e Iván prometidos.

Los elementos principales de la música están envueltos por una atmósfera de rusianismo armónico y orquestal, aprendidos por Stravinsky de su maestro Rimsky-Korsacow. Sin embargo, es inequívocamente stravinskiano el fuerte sabor de danza de toda la música, que impregna con su innata sensibilidad para el movimiento toda su obra, incluso la que no está compuesta para la escena.



**BRAHMS, JOHANNES (Hamburgo, 1833 - Viena, 1897)**  
**Sinfonía n.º 4 en mi menor, opus 98**

Escucharemos hoy una obra de la que Brahms, según su costumbre de quitar importancia a sus composiciones, decía que era simplemente un interludio, una obra coral sin texto; pero de la que Bulow, después de escuchar un ensayo con orquesta escribió: «Es sobrecogedora, totalmente original, enteramente nueva, con una individualidad tan firme como una roca. Desde el principio al fin posee una energía inigualable».

Brahms la dio a conocer a sus amigos en una versión de piano para cuatro manos, pero la impresión no fue muy favorable. Elisabeth von Herzogenberg, dijo de ella: «Es intrincada, y apropiada para espíritus sutiles y expertos, pero no para los aficionados y sencillos», y Kalbeck la consideró «dura y orgullosa», aconsejando al autor «tirar a la papelera el tercer tiempo, publicar el cuarto independientemente, y corregir el scherzo y los dos primeros tiempos». Parece ser que el compositor llegó a decir: «Si ni siquiera a vosotros os gusta mi música, ¿a quién le va a gustar?».

Sin embargo, fue estrenada en Meiningen en 1885 con gran éxito. El Scherzo se repitió y todo el público, en pie, tributó un cálido homenaje al compositor.

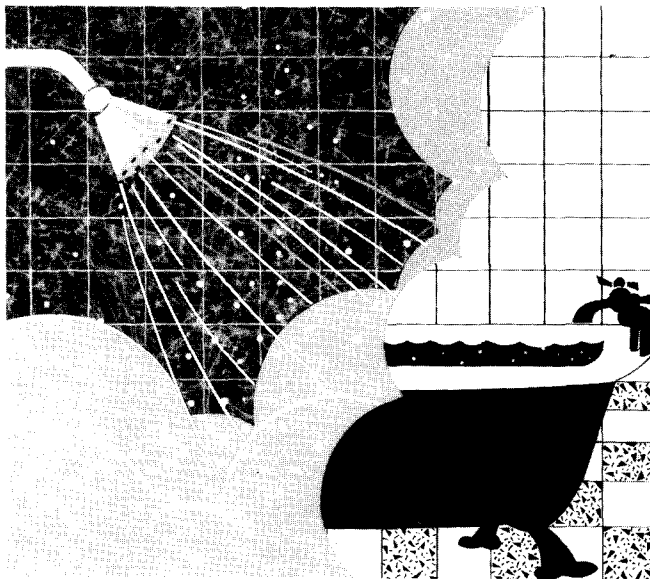


## **SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE**

### **Resumen del Curso 1993-94**

- I** ORQUESTA FILARMÓNICA DE HALLE  
*Director:* HERIBERT BEISSEL  
*Solista:* THEODORA GERAETS
- II** ELISO VIRSALADZE, piano
- III** CUARTETO ATHENAEUM ENESCO
- IV** KYUNG WHA CHUNG, violín  
PETER FRANKL, piano
- V** JOHATHAN GILAD, piano
- VI** NAUM GRUBERT, piano
- VII** SOLISTAS DE ZAGREB (Croacia)
- VIII** ISABELLE VAN KEULEN, violín  
TABEA ZIMMERMANN, viola
- IX** RAFAEL OROZCO, piano
- X** MARIA JOAO PIRES, piano
- XI** DMITRI BASHKIROV, piano
- XII** JORGE FEDERICO OSORIO, piano
- XIII** JOAQUÍN PALOMARES, violín  
RADU ALDULESCU, violoncello  
ANTONI BESES, piano
- XIV** NATALIA GUTMAN, violoncello  
KATIA TCHENBEDJI, piano
- XV** CUARTETO DE CUERDA DE CLEVELAND
- XVI** CARLES TRAPAT, guitarra
- XVII** JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES (TOMATITO) y su grupo
- XVIII** MARIA BAYO, soprano  
JUAN ANTONIO ÁLVAREZ PAREJO, piano
- XIX** CUARTETO DE CUERDA BORODIN
- XX** ORQUESTA SINFÓNICA HÚNGARA DE BUDAPEST  
*Director:* ANDRÉ BERNARD
- XXI** ROSA ELIA CASTELLÓ GOMARA, flauta (Premio Interpretación «Sociedad de Conciertos Alicante»)  
ALBERTO GUARDIOLA OCHANDO, piano

# Ducha o Baño



¿Sabes que la ducha es preferible al baño?  
Por una parte resulta más tonificante, y por otra,  
no desperdicias agua.  
Para llenar una bañera se gastan 300 litros, y en una ducha  
de 5 minutos consumimos menos de cien.

Mensaje sobre el medio ambiente de



**CAM**

**Fundación  
Cultural**